



St. Margaret with a donor; on the reverse: St. George

Left movable wing of a winged altarpiece

Artist	Bavarian workshop
Origin date	1480-1485
Material	wood
Technique	tempera
Sizes	magasság: 141 cm szélesség: 53 cm
Inscription	A tábla alsó szegélyén minuszkulás felirat: "(a)bt • her • Assem • cu • Sa(n)t Salfatur"
Inventory No.	55.81.1



Description

On the lower edge of the panel is a minuscule inscription: (a)bt • her • Assem • cu • Sa(n)t Salfatur

The image of St. Margaret treading on a dragon appeared on the former left, inner side of an altarpiece wing. In the background, in the lower part, is a red brocade curtain and, in the upper part, a gilded pattern. In the lower left corner of the painting, a donor in a monk's white garb kneels at the saint's feet; he is identified by an inscription in Gothic minuscule that extends in front of him. The image on the verso shows the armoured figure of St. George, also trampling a dragon. The background was originally adorned with iridescent stars against a red ground; most of the stars, however, are now missing, as the work experienced significant paint loss. In its 1964 catalogue, the Christian Museum inexplicably linked the inscription to the Benedictine abbey of Lekér in Bars County, and the monk's habit was mistakenly identified as Cistercian.

□The style of the depictions suggests, as do certain details of St George's armour, that the panel was made in the 1480s, most likely in Bavaria. The inscription also supports this supposition, as it clearly refers to the Premonstratensian monastery of Griesbach Sankt Salvator in Bavaria, whose abbot from 1480 to 1484 was Erasmus (= Assem) Pöchinger.

Provenance:

Ipolyi Collection 82. " 82. Szt. Margit előtte térdeplő papi alakkal, német felirat töredékeivel, aranyalapon. A hátlapon szent Mihály, mint lovag, vörös alapon, amelyen aranycsillagok vannak elhintve. Oltárszárny a XV. sz. végéről."/>

82. with the figure of a priest kneeling in front of St. Margaret; fragments of a German inscription, on a gold background. On the reverse, St Michael, as a knight, on a red background dotted with gold stars. Altarpiece wing from the late 15th century.' (Lakatos-Balla-2012 281)

Bibliography

Ipolyi Arnold képgyűjteménye. Új Magyar Sion II. 1871, 373. - Genthon-1948, 42. - Radocsay-1955, 330 - Boskovits-Mojzer-Mucsi-1964, 140, 229. - Mucsi-1975, 19, 77. - Lakatos-Balla-2012 61, 281. For the identification of the donator see the article of Emese Sarkadi-Nagy - Judit Majorossy (forthcoming)

Proveniencia

Ipolyi gyűjtemény 82. " 82. Szt. Margit előtte térdeplő papi alakkal, német felirat töredékeivel, aranyalapon. A



hátlapon szent Mihály, mint lovag, vörös alapon, amelyen aranycsillagok vannak elhintve. Oltárszárny a XV. sz. végéről.” (Lakatos-Balla 281)

Restaurálás

1934 Nikássy Lajos

1983-84 Bán Beatrix

Bibliográfia

- A donátor pontos azonosításához lásd Sarkadi-Nagy Emese - Majorossy Judit megjelenés alatt álló tanulmányát
- Lakatos-Balla Attila: Ipolyi Arnold püspök hagyatéka Nagyváradon. *Miscellanea Historica Varadinensia* III. Nagyvárad 2012 61, 281.
- Mucsi András: Az esztergomi Keresztény Múzeum Régi Képtárának katalógusa. Budapest, 1975, Corvina, 19, 77.
- Boskovits Miklós-Mojzer Miklós-Mucsi András: Az esztergomi Keresztény Múzeum képtára (Budapest, 1964. Akadémiai Kiadó), 140, 229.
- Radocsay Dénes: A középkori Magyarország táblaképei. Budapest, 1955. Akadémiai Kiadó, 330
- Magyarország műemléki topográfiája I. Esztergom 1. Esztergom műemlékei (összeállította: Genthon István; Budapest 1948), 42.
- Ipolyi Arnold képgyűjteménye. Új Magyar Sion II. 1871, 373.

